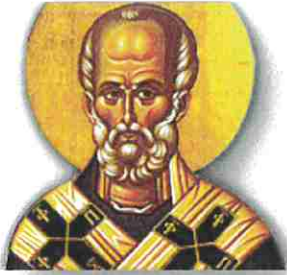


## AUGUST 22, 2021– Ninth Sunday of Matthew

Agathonikos & his companions; Martyr Anthousa

Tone 8     Orthros Gospel 9



### WELCOME TO ST. NICHOLAS CATHEDRAL!

VISIT [www.stnickspgh.org](http://www.stnickspgh.org) TODAY for news and updates about our parish!

CLERGY: Rev. Fr. Christopher Bender and Rev. Dn. Robert Lykos

Father's Cell & Email: 724-630-3483; [frchbender@verizon.net](mailto:frchbender@verizon.net)

PROTOPSALTIS: Konstantinos Fekos

CHANTER: Steve Andrews

CHOIR DIRECTOR: Steve Andrews

ORGANIST: Haley Cobb

Questions about our Parish? Email [church@stnickspgh.org](mailto:church@stnickspgh.org) or call 412-682-3866

**Our Sunday worship schedule: June 20 – August 31: Orthros 8:15 a.m. & Divine Liturgy 9:30 a.m.**

**WELCOME, VISITORS!** You are honored guests here at St. Nicholas Cathedral and welcome at all our services. We invite you to receive the Holy Eucharist (Communion) if you are an Orthodox Christian who has prepared yourself through fasting, prayer, and confession. If you are not Orthodox, or are Orthodox but have not prepared, we respectfully invite you instead to come forward at the end of the service for a blessing by the priest and a piece of blessed bread (antidoron).

#### Our Mission & Vision Statements

The **MISSION** of St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral is to Proclaim the Gospel of Jesus Christ in a Spirit of Unity and Love for All through Worship, Service, Education, Fellowship and Outreach.

Our **VISION** is to be a Welcoming and Growing Parish, Striving to Live the New Life in Christ according to the Teachings and Traditions of the Greek Orthodox Faith.

**OUR DEEPEST CONDOLENCES TO the family of George Zaras who passed away on August 13, 2021. His funeral took place here on August 18<sup>th</sup>. May God grant him eternal rest.**

**PLEASE JOIN US** for coffee and fellowship following services, hosted by Parish Council. If you have not had your vaccine yet, please wear your mask.

### WELCOME FATHER CHAKOS

**TODAY: Koulourakia Making**, immediately after church, we will be making Koulourakia for our September Food Festival. The GOAL is to get everything done by 4:00. A lot of cookies need to be made, baked and stored so the more help we have the easier it will be to reach our goal. *Please plan to come and help and let's get this done!!!* St. Nicholas thanks you!.

### GOYA Meeting & dance practice

#### THIS WEEK AT ST. NICHOLAS:

- Saturday, Aug. 28: GOYA Kickoff Party @ Bouzos house
- Sunday, Aug. 29: FATHER JOHN CHAKOS WILL SERVE ORTHROS AND DIVINE LITURGY.
  - 40 Day Memorial Service for John Rangos and
  - Trisagion Service for Bessie Andrews (14 years).
  - Welcome Back Brunch

## AUGUST 22, 2021– Ninth Sunday of Matthew

Agathonikos & his companions; Martyr Anthousa

Tone 8 Orthros Gospel 9

### SPECIAL HYMNS OF THE DAY (SMALL ENTRANCE):

*The first hymn we hear is that for the most recent great Feastday, the Dormition of the Theotokos:*

Ἐν τῇ Γεννήσει, τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας. Ἐν τῇ Κοιμήσει, τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, Μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρουμένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.  
You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death. [SD]

*Next, the usual Eisodikon (Entrance Hymn) in Tone 2 is chanted by the priest:*

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι Ἀλληλούϊα. “Come let us worship and fall down before Christ. Save us O Son of God, who arose from the dead. We sing to you, Alleluia.”

*This is followed by the Resurrection anthem in the Tone of the week (8):*

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγχνος, ταφὴν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσῃς τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι. You descended from on high, O compassionate One, and condescended to be buried for three days, so that from the passions You might set us free. Our life and resurrection, O Lord, glory be to You.

*Following this, we chant the Hymn for our Church's Patron Saint, St. Nicholas (Tone 4):*

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας Διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνίᾳ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ Ἱεράρχα Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν. The truth of things have revealed you to your flock as a rule of faith, an icon of meekness, and a teacher of temperance; for this cause you have achieved the heights by humility, riches by poverty. O Father and Hierarch Nicholas, intercede with Christ God that our souls be saved.

*Finally, we hear the Kontakion for the Transfiguration (Tone 2):*

Τὴν ἐν πρεσβείαις ἀκοίμητον Θεοτόκον, καὶ προστασίαις ἀμετάθετον ἐλπίδα, τάφος καὶ νέκρωσις οὐκ ἐκράτησεν· ὡς γὰρ ζωῆς Μητέρα, πρὸς τὴν ζωὴν μετέστησεν, ὁ μήτραν οἰκήσας ἀειπαρθένον. The Theotokos is undying in intercession. Immovable is our hope in her for protection. Neither death nor burial prevailed over her. As she is Mother of Life, she was removed to life by Him, the Lord who lived in her ever-virgin womb. [SD]

\*\*\*\*\*  
**EPISTLE: I Corinthians 3: 9-17.** Ἀδελφοί, Θεοῦ ἐσμεν συνεργοί· Θεοῦ γεώργιον, Θεοῦ οἰκοδομὴ ἐστε. Κατὰ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι ὡς σοφὸς ἀρχιτέκτων θεμέλιον ἔθηκα, ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ· ἕκαστος δὲ βλέπετω πῶς ἐποικοδομεῖ· θεμέλιον γὰρ ἄλλον οὐδεὶς δύναται θεῖναι παρὰ τὸν κείμενον, ὃς ἐστὶν Ἰησοῦς Χριστός. Εἰ δέ τις ἐποικοδομεῖ ἐπὶ τὸν θεμέλιον τοῦτον, χρυσόν, ἄργυρον, λίθους τιμίους, ξύλα, χόρτον, καλάμην, ἐκάστου τὸ ἔργον φανερὸν γενήσεται· ἢ γὰρ ἡμέρα δηλώσει· ὅτι ἐν πυρὶ ἀποκαλύπτεται· καὶ ἐκάστου τὸ ἔργον ὅποιόν ἐστιν τὸ πῦρ δοκιμάσει. Εἰ τις τὸ ἔργον μενεῖ ὁ ἐποικοδόμησεν, μισθὸν λήψεται· εἰ τις τὸ ἔργον κατακαή-σεται, ζημιωθήσεται, αὐτὸς δὲ σωθήσεται, οὕτως δὲ ὡς διὰ πυρός. Οὐκ οἴδατε ὅτι ναὸς Θεοῦ ἐστε καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ Θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; εἰ τις τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ φθείρει, φθερεῖ τοῦτον ὁ Θεός· ὁ γὰρ ναὸς τοῦ Θεοῦ ἅγιός ἐστιν, οἳτινές ἐστε ὑμεῖς.

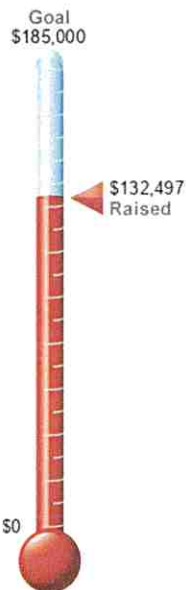
Brethren, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder, I laid a foundation, and another man is building upon it. Let each man take care how he builds upon it. For no other foundation can any one lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if anyone builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw—each man's work will become manifest; for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each one has done. If the work which any man has built on the foundation survives, he will receive a reward. If any man's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If anyone destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and that temple you are.



**GOSPEL: Matthew 14: 22-34.** Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους. καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. ὥσπας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ. τὸ δὲ πλοῖον ἤδη μέσον τῆς θαλάσσης ἦν, βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων· ἦν γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος. τετάρτη δὲ φυλακῇ τῆς νυκτὸς ἀπῆλθε πρὸς αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης. καὶ ἰδόντες αὐτὸν οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπὶ τὴν θάλασσαν περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι φάντασμα ἐστὶ, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. εὐθέως δὲ ἐλάλησεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων· Θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε. ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπε· Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με πρὸς σέ ἐλθεῖν ἐπὶ τὰ ὕδατα· ὁ δὲ εἶπεν, Ἐλθέ. καὶ καταβάς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα ἐλθεῖν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἰσχυρὸν ἐφοβήθη, καὶ ἄρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξε λέγων· Κύριε, σῶσόν με. εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπέλαβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ· Ὁλιγόπιστε! εἰς τί ἐδίστασας; καὶ ἐμβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ ἐλθόντες προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες· Ἀληθῶς Θεοῦ υἱὸς εἶ. Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον εἰς τὴν γῆν Γεννησαρέτ.

At that time, Jesus made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up into the hills by himself to pray. When evening came, he was there alone, but the boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately he spoke to them, saying, "Take heart, it is I; have no fear." And Peter answered him, "Lord, if it is you, bid me come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they entered the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

### **2021 Stewardship Pledge Cards are in the Narthex** ***(Just ask a member of Parish Council)***



**If you have already submitted your 2021 Stewardship Commitment, THANK YOU! If not, please take the time to make your financial Stewardship Commitment today and complete the talent portion of the card to enable OUR Community to grow and carry on the mission of our faith.**

***HELP US REACH/ EXCEED OUR GOAL!!***

"And now these three remain: **Faith, Hope and Love**. But the greatest of these is **LOVE**." Corinthians 13:13

<u>2021</u>	<u>STEWARDSHIP</u>
<b>Total Stewards</b>	<b>269 (GOAL 300)</b>
<b>Total Pledged</b>	<b>\$132,497.00 (GOAL \$185,000.00)</b>
<b>Avg. Pledge</b>	<b>\$492.55</b>

*St. Nicholas Greek  
Orthodox Cathedral  
Cordially invites*

All New & Returning College and Graduate Students  
AND Their Families to

***A Welcome Brunch***  
**Sunday, August 29, 2021**

*Sunday Orthros begins at 8 a.m.*

*and the Divine Liturgy at 9:30 a.m.,*

*The brunch will take place immediately  
after the end of the liturgy.*



*419 S. Dithridge Street, Pgh., PA 15213  
Corner of Forbes & Dithridge Streets*

*Hosted by The St. Nicholas Cathedral*

*Moms & Dads*

*We look forward to welcoming all new  
and returning students to Pittsburgh and the St Nicholas Family!*



# WELCOME BRUNCH

## Volunteers are Needed for the Upcoming Welcome Brunch for College and Graduate Students

We are beginning to plan for our annual upcoming Welcome Brunch for new and returning college and graduate school students to be **held on Sunday, August 29** at St. Nicholas after Divine Liturgy.

Please consider donating a baked good or other meatless food item for this event. We are also in need of help for set up and servers on the day of the event. Monetary contributions are graciously accepted to offset the cost of food, decorations and welcome bags. Please note that this annual brunch is hosted by The Moms and Dads of St. Nicholas and totally funded by parishioners' donations. Thank you for your continued support.

For more information on how to be part of this event, please contact:

Linda Hages 412-523-7938

### WE REALLY NEED YOUR HELP!

Please let us know if you can help with our Food Festival this year.

We need volunteers to work in various areas:

- Pastry Cutting
- Pastry Pre-Packing
- Hot Food Scoring
- Servers at Food Lines.....

Please call the church office and give times and dates of your availability.

412-682-3866

THANK YOU.

Food Festival Committee

**SEPTEMBER 9-12, 2021**

**ST. NICHOLAS GREEK FOOD FESTIVAL IS BACK**

*Let's Party*

SIT-DOWN DINING! MUSIC!!  
GREEK DANCE PERFORMANCES!  
CHURCH TOURS!  
FULL MENU OF OUR SPECIALTIES,  
PASTRIES AND "FAN FAVORITES"

ST NICHOLAS CATHEDRAL  
419 SOUTH DITHRIDGE ST  
PITTSBURGH PA 15213  
PH: 412-682-3866

Info to come and orders at  
[WWW.GREEK2GO.ORG](http://WWW.GREEK2GO.ORG)

LETS GET THIS PARTY STARTED!!!!  
OPA!!!!!!

### SERVING:

Thursday

11:00a.m. -2:00 p.m.  
4:00 p.m. -8:00 p.m.

Friday/Saturday

11:00a.m. -2:00 p.m.  
4:00 p.m. -10:00 p.m.

Sunday

12:00 noon—8:00 p.m.

GYROS SERVED ALL  
DAY OUTSIDE

DINE IN

or

TAKE-OUT

# MPASIS IN THE BURGH

LIVE AT ST. NICHOLAS GREEK ORTHODOX CATHEDRAL



With Special Guest  
Dimitra Stathopoulou

## Friday, November 19th

Greece's most beloved vocalist of his generation....

DIMITRIS MPASIS Live in a memorable non-stop evening of music with DIMITRA STATHOPOULOU and the SynPhonia Band with Yiannis Sinanis (bouzouki to the famed Mitropanos) and Musical Director Achilleas Wastor.

## MORE DETAILS COMING SOON!

ST. NICHOLAS GREEK ORTHODOX CATHEDRAL - 419 S. DITHRIDGE STREET PITTSBURGH, PA 15213





Do you know about Yiayia and Papou's history ?  
*The Family Wants to Know !!!*

Tell about your family's beginnings through the

## DIGITAL GREEK AMERICAN CULTURAL CENTER OF WESTERN PENNSYLVANIA

### What is the Digital Greek American Cultural Center of Western PA ?

A living, cloud-based, on-line museum and cultural center that will exhibit the history and accomplishments of the Greek American community of Western PA

### Why is it being created ?

For current and future generations of Greeks and non-Greeks to digitally learn about family origins, their cultural history, and the founding values Greeks brought to our region

### When will it be open ?

The Inauguration of the Center will take place on November 7, 2021, as part of the Celebrations of the 80<sup>th</sup> Anniversary of the Dedication of the Greek Nationality Room in the Cathedral of Learning at the University of Pittsburgh

### How can you participate ?

This is a community-wide call for video testimonials of family histories including scanned photos and documents. Your family's history is important for keeping future generations in our community, as well as our sister communities, informed about our history and contributions to the region

**Keep Yiayia's and Papou's history alive.**

**To ensure your family's history is included for the opening event, please submit your video testimonial and any scanned photos/documents by October 4, 2021.**

Submissions received after will be added on a continuous basis following the opening event.

For more information on how to participate, please reach out to:

[contact@pahellenicfoundation.org](mailto:contact@pahellenicfoundation.org)

Father Bender will be away until Friday, September 3, 2021. Fr. Dean Kokanos of Presentation of Christ Church in East Pittsburgh has graciously agreed to serve as his backup, in the event that the services of a priest are needed. He may be reached at (412)-760-7203).

AUGUST 2021						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
22 9 <sup>th</sup> Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	23	24	25	26	27	28 GOYA Kickoff Party @ Bouzos Home
FATHER CHRISTOPHER AWAY 8/15/21– 9/3/21						
29 Beheading of John the Baptist Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.  Welcome Back Brunch For returning College & Grad Students	30	31 Open Gym 7:00 p.m.	September 1	2	3	4